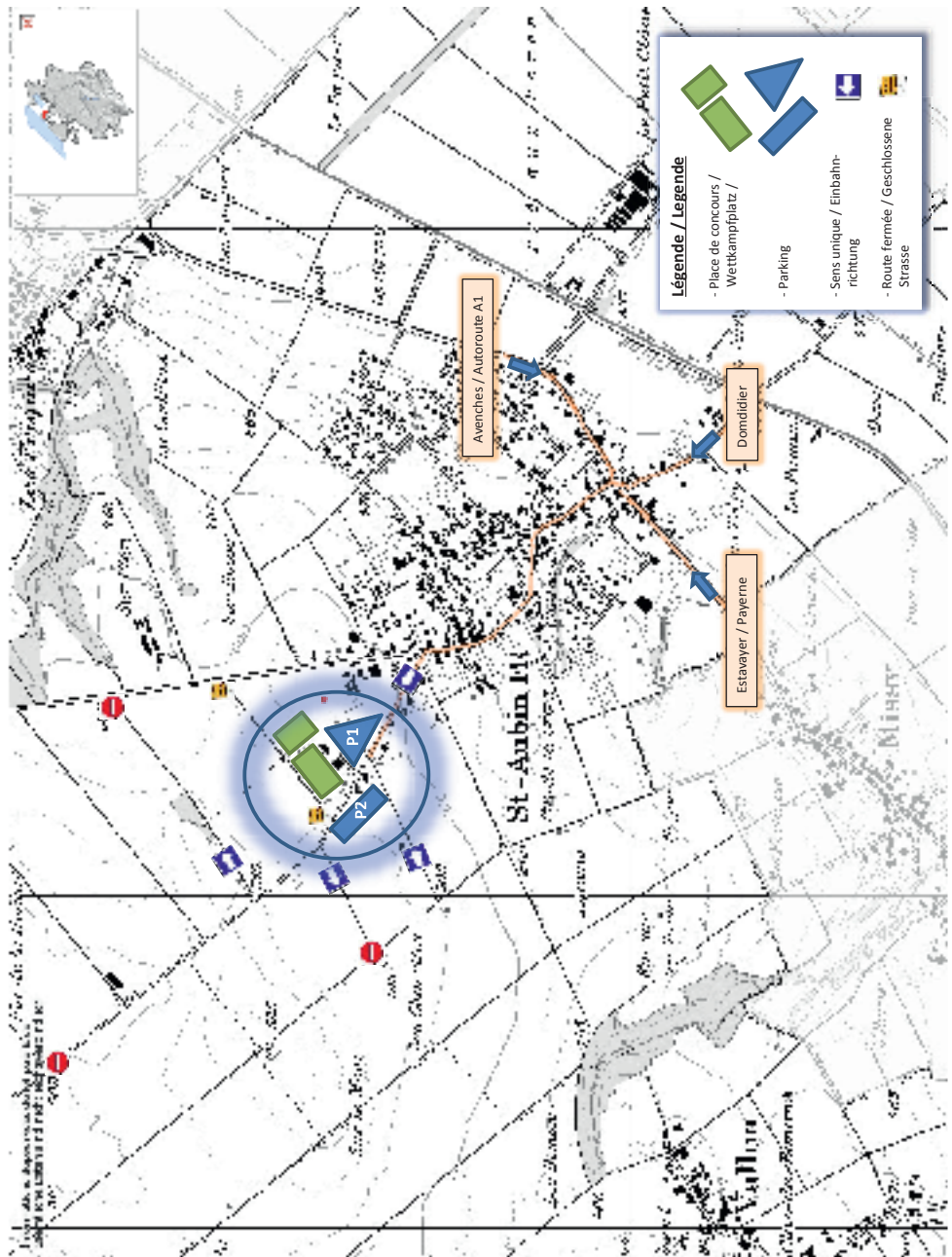


**JOURNEE
POLYSPORTIVE
CANTONALE JEUNESSE**



SAMEDI 13 JUIN 2015
CENTRE SPORTIF - ST-AUBIN

Plan de situation / Situationsplan



Sommaire / Übersicht

• Mot du Président d'Organisation / Wort des Präsidenten des Organisationskomitees.....	5-6
• Mot du Syndic de St-Aubin / Wort des Gemeindeamannes von St-Aubin.....	8-9
• Sociétés inscrites / Angemeldete Vereine.....	11
• Programme cadre et compléments techniques / Rahmenprogramm und technische Ergänzungen.....	13
• Plan des installations / Anlagen-Plan.....	15
• Abréviations / Abkürzungen.....	15
• Plan des jeux / Spielplatz.....	17
• Parents-enfants / Eltern-Kind-Turnen.....	19
• Soutien / Unterstützung.....	20
• Gym enfantine / Kinderturnen.....	22
• Polysports jeunesse / Polysport Jugend -9 ans / Jahre.....	24
• Jeu -9 ans (la gouttière), Emplacement J / Spiel bis 9 Jahre (die Dachrinne), Anlage J.....	26
• Polysports jeunesse / Polysport Jugend -12 ans / Jahre.....	28
• Jeu -12 ans (le cerceau infernal), Emplacement J / Spiel bis 12 Jahre (der teuflische Reifen), Anlage J.....	29
• Sponsors T-shirts / T-Shirt Sponsoren.....	30
• Polysports jeunesse / Polysport Jugend -16 ans / Jahre.....	31
• Tournoi de tchoukball / Tchoukball-Turnier.....	33-34
• Parrainage des coupes / Pokalsponsoren.....	35
• Répartition des aide-juges.....	37-38-39
• Remerciements / Dankeschön.....	40-41
• Au Resto du Jour / Im Tagesrestaurant.....	43
• Comité d'Organisation / Organisationskomitee.....	44
• La grenouille verte / Der grüne Frosch.....	45-46
• Zone sportive / Sportzone.....	47

MEUBLES



www.dormez-kolly.ch

*Pour de bonnes nuits,
... Dormez Kolly!*



Bulle | **Payerne** Rte de Grandcour 026 660 66 60 | Romont | Marly



Holcim

Mot du Président d'Organisation

Chères Amies et Chers Amis de la Gymnastique,

La Société de gymnastique Gym St-Aubin s'est portée candidate pour l'organisation de la Journée Polysportive Cantonale Jeunesse 2015 et est heureuse de vous accueillir dans la Broye Fribourgeoise pour l'occasion.

Gym St-Aubin est composé de 12 groupes, entourés par 23 moniteurs formés et motivés et compte actuellement plus de 250 membres. Un comité de 11 personnes a été mis sur pied pour préparer cette grande fête du sport pour les jeunes et va tout mettre en œuvre pour vous accueillir dans les meilleures conditions.

Le comité d'organisation ainsi que la société de gymnastique Gym St-Aubin se réjouissent de vous accueillir nombreux au centre sportif et souhaitent la bienvenue aux sociétés de gymnastique fribourgeoises et invitées.



Grégory Dessibourg
Président du Comité d'Organisation

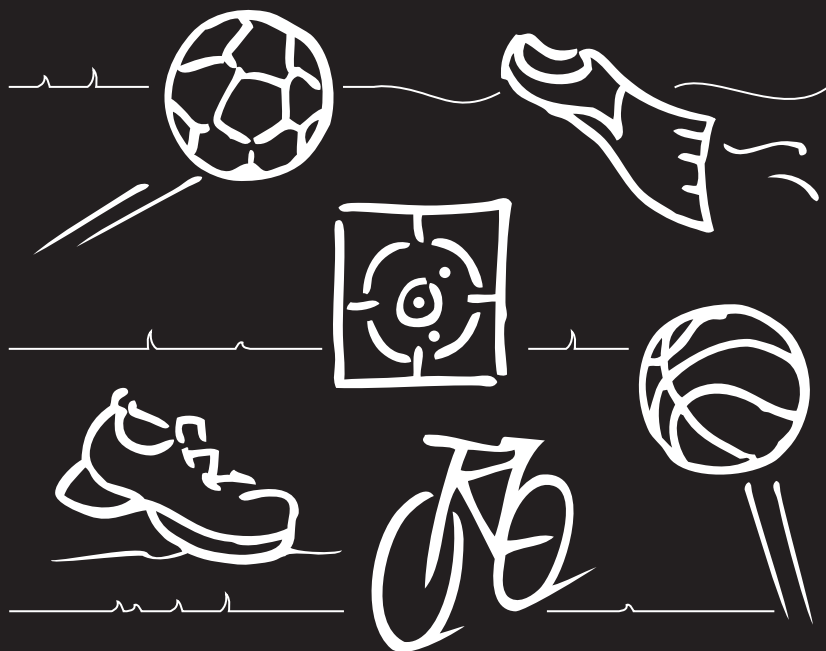
Liebe Freunde der Gymnastik,

Der TV Gym St-Aubin hat sich für die Organisation der Polysporttag Jugend 2015 beworben und freut sich, Sie im Bezirk der Broye zu diesem Anlass begrüßen zu dürfen.

Gym St-Aubin besteht aus 12 Gruppen, betreut von 23 ausgebildeten und motivierten Lehrern und zählt derzeit mehr als 250 Mitglieder. Ein Organisations-Komitee von 11 Personen wurde eingerichtet, um dieses grosse Sportfest für die Jugendlichen vorzubereiten und wird alle Anstrengungen unternehmen, um Sie in den besten Bedingungen herzlich willkommen zu heissen.

Das Organisations-Komitee und der TV Gym St-Aubin freuen sich, Sie auf dem Sportzentrum zu empfangen und heissen herzlich willkommen die freiburgischen sowie die eingeladenen Turnvereine.

Grégory Dessibourg
Präsident des Organisationskomitees



L'équipement adéquat

Die angemessene Ausrüstung

© www.publideo.ch



ECAB
KGV

www.ecab.ch

Tous les ans plus de 15 millions sont accordés aux communes, pompiers et assurés pour la prévention contre le feu et les dangers naturels.



Jedes Jahr zahlt die KGV über 15 Millionen Franken an Gemeinden, Feuerwehr und Versicherte für die Prävention von Bränden und Elementarschäden.

Mot du Syndic de St-Aubin

St-Aubin vous attend!

St-Aubin, commune de 1'650 habitants, est très fière d'accueillir et heureuse de vivre avec vous, chers amis gymnastes, la journée polysportive jeunesse. Elle réunira plus de 1'200 enfants gymnastes de notre canton le 13 juin 2015. Merci d'avoir choisi St-Aubin pour vos joutes, merci de l'honneur que vous nous accordez.

Sensible à la confiance qui lui a été faite en lui confiant l'organisation de ce rassemblement, la Gym St-Aubin s'est mise à la tâche pour se montrer digne de cet honneur et contribuer à ce qui, nous le souhaitons vivement, ne pourra être qu'une réussite, un succès de plus pour cette société. Que toute cette préparation aboutisse dans la bonne humeur et devienne plaisir et source d'excellents souvenirs!

Nous souhaitons une cordiale et amicale bienvenue à tous les participantes et participants ainsi qu'à leurs accompagnants.

La devise des gymnastes est «Fier, Fort, Franc et Fidèle». Que ces quatre mots vous encouragent à poursuivre encore longtemps la gymnastique et à partager de merveilleux moments d'amitié et de partage en toute simplicité.

Que la fête soit belle!

Michel Marchand
Syndic de St-Aubin

Wort des Gemeindeamannes von St-Aubin

St-Aubin erwartet Sie!

Sehr geehrte Turnfreunde,

St-Aubin, Gemeinde von 1'650 Einwohnern, ist sehr stolz darauf, Sie begrüßen zu dürfen und mit Ihnen den Polysporttag Jugend zu erleben. Mehr als 1'200 junge Turner/Turnerinnen aus dem Kanton werden sich am 13. Juni 2015 treffen. Vielen Dank, St-Aubin für Ihre verschiedenen Turniere gewählt zu haben. Vielen Dank für die Ehre, die Sie uns erweisen.

Glücklich über das Vertrauen, das uns für die Organisation dieser Versammlung gegeben wurde, Gym St-Aubin hat sich an die Arbeit begeben, um sich würdig dieser Ehre zu erweisen und dazu beizutragen, was wir hoffen, ein Erfolg zu werden, ein zusätzlicher Erfolg für diesen Verein. Dass alle diese Vorbereitung in guter Laune und Spass Erfolg bringen und zu einer Quelle der grossartige Erinnerungen zu bringen.

Wir heissen herzlich willkommen allen Teilnehmer/Teilnehmerinnen und ihre Begleiter.

Das Motto des Turners ist «Stolz, Stark, Gerech und Treu». Diese vier Worte werden sie fördern, die Gymnastik noch lange weiterzumachen und wunderbare Momente der Freundschaft und des Austausches zu teilen.

Das Rendezvous wird ein wunderbares Fest!

Michel Marchand
Gemeindeamman von St-Aubin

SENSE
6

ENERGY

ENERGY IS LIFE

www.6thsense-energy.com / info@6thsense-energy.com

CRÈME GLACÉE



EM SÀRL

www.creme-glacee-em.ch



JUNGO CONSTRUCTIONS SARL

CONSTRUCTION - MAÇONNERIE - BÉTON ARMÉ

Rte de Chany - 1564 DOMDIDIER

MINIGOLF DES POMMIERS



Minigolf extérieur 18 trous - Place de jeux
Grande terrasse - restauration - menu du jour

JUILLET - AOUT OUVERT TOUS LES JOURS

Minigolf ouvert par tous les temps / Hors saison : fermé lundi & mardi

www.minigolf-lespommiers.ch - Rte Champmartin 2 - 1588 Cudrefin - 026 677 13 60

Sociétés inscrites / Angemeldete Vereine

Société	Nbre total de gymnastes	Nombre d'inscrits		
		parent/enfant	enfantine	polysport
Attalens	130	8	31	91
Avenches	63	5	18	40
Broc	32	0	18	14
Bulle	11	11	0	0
Charmey	2	2	0	0
Châtel-St-Denis	42	3	8	31
Châtonnaye	62	6	16	40
Cottens	39	9	9	21
Courtepin-Courtaman	15	6	9	0
Cugy-Vesin	78	7	26	45
Domdidier	40	7	24	9
Düdingen	74	0	16	58
Estavayer-le-Lac	58	16	16	26
Forel-Lavaux	6	0	0	6
Grolley	52	4	10	38
La Combert	65	9	26	30
La Tour-de-Trême	23	15	8	0
Marsens	26	6	12	8
Montagny-Cousset	27	0	0	27
Muntelier	10	0	0	10
Murten	30	0	0	30
Romont	51	11	23	17
Rossens	23	7	16	0
Rue	9	0	0	9
Salavaux	51	10	19	22
Sâles	18	0	0	18
Siviriez	39	7	0	32
St. Ursen	12	0	0	12
St-Aubin	54	10	16	28
Tafers	6	0	0	6
Ursy	39	6	17	16
Villaz-St-Pierre	41	14	16	11
Vuadens	3	3	0	0
Vully Polysport	48	0	18	30
Totaux:	1279	182	372	725

Sociétés inscrites: 34





Avec le soutien de

Société coopérative Migros Neuchâtel-Fribourg

MIGROS
pour-cent culturel

Programme cadre et compléments techniques

En cas de mauvais temps, la direction des concours se réserve le droit d'adapter le programme des concours ainsi que le matériel.

Programme cadre samedi 13 juin 2015

08h00	Début des concours
15h50	Fin des concours
15h45	Finales des courses d'estafettes de gym enfantine
16h00	Proclamation des résultats de gym enfantine
16h15	Finales des courses d'estafettes -9 ans, -12 ans, -16 ans
16h45	Démo du groupe gym & danse de St-Aubin
dès 17h00	Proclamation des résultats -9 ans, -12 ans, -16 ans

Pensez à relire les prescriptions de concours. Elles contiennent la description des différents concours.

Compléments techniques:

- Athlétisme: veuillez remplir la feuille nominative ci-jointe et la retourner au secrétariat FFG jusqu'au 30 mai.
- Pour les concours d'athlétisme des catégories jusqu'à 12 ans et jusqu'à 16 ans, les dossards

sont à retirer à la tente FFG au plus tard 30 minutes avant le début du premier concours.

- Estafette-navette : pour toutes les catégories (y compris la gym enfantine) il y aura une finale avec 6 qualifiés.
- Tchoukball : dimension terrain 9 x 15m et zone à 3m.
- Les aide-juges ont directement rendez-vous à l'emplacement où ils sont engagés.

Les sociétés peuvent venir chercher les croix de fête le samedi dès 15h00, les résultats et les feuilles de concours après la dernière proclamation des résultats à la tente FFG. Les listes de résultats ou les prix ne seront en aucun cas envoyés ultérieurement.

Merci de penser à notre action « Ne balancez pas vos déchets, juste vos mauvaises habitudes » lancée il y a quelques années. Des sacs de poubelles seront à disposition à la tente FFG pour vous aider à ne pas laisser traîner vos déchets.

Objets trouvés :

Tous les objets trouvés peuvent être ramenés à la tente FFG. Après la manifestation vous pourrez appeler le 079/342 92 94 (Grégory Dessibourg) pour essayer de récupérer vos objets perdus ou oubliés.

Rahmenprogramm und technische Ergänzungen

Bei schlechtem Wetter behält sich die Wettkampfleitung das Recht vor, das Wettkampfprogramm und das Material anzupassen.

Rahmenprogramm, Samstag, 7. Juni 2014

08h00	Beginn der Wettkämpfe
15h50	Ende der Wettkämpfe
15h45	Final der Pendelstafetten Kinderturnen
16h00	Rangverkündigung Kinderturnen
16h15	Final der Pendelstafetten bis 9 Jahre, bis 12 Jahre, bis 16 Jahre
16h45	Vorführung Gruppe Gymnastik & Tanz von St-Aubin
ab 17h00	Rangverkündigung bis 9 Jahre, bis 12 Jahre, bis 16 Jahre

Denkt daran, die Wettkampfvorschriften nochmals zu lesen. Sie enthalten die Beschreibung der verschiedenen Wettkämpfe.

Technische Ergänzungen

- Leichtathletik: bitte beliegendes Blatt ausfüllen und bis am 30. Mai an das Sekretariat FTV zurückschicken.
- Leichtathletik der Kategorien bis 12 Jahre und bis 16 Jahre: die Startnummern müssen beim

FTV-Infozelt spätestens 30 Minuten vor dem ersten Wettkampf abgeholt werden.

- Pendelstafette: für alle Kategorien gibt es eine Finalrunde mit 6 Mannschaften (Kinderturnen inbegriffen).
- Tchoukball: Feldgröße von 9mx15m und Radius der verbotenen Zone = 3m.
- Die Hilfskampfrichter treffen sich direkt bei der Anlage, wo sie im Einsatz sind.

Vereine können Festkreuze samstags ab 15.00 Uhr, Resultate und Wettkampflblätter nach der Rangverkündigung im FTV-Infostand holen. Preise oder Resultate werden auf keinem Fall per Post geschickt.

Vergesst die Kampagne „Werft eure Abfälle nicht weg - aber die schlechten Gewohnheiten“ bitte nicht, die wir vor einigen Jahren lanciert haben. Abfallsäcke stehen beim FTV-Infozelt zur Verfügung, um eure Abfälle zu sammeln.

Gefundene Gegenstände

Alle gefundenen Gegenstände können beim FTV-Infozelt zurückgebracht werden. Nach dem Anlass könnt ihr für verlorene Gegenstände die Nummer 079/342 92 94 (Grégory Dessibourg) anrufen.





FREYSSINET



Pension pour animaux & Salon de toilettage

Rte de Sassel 21 - 1533 Ménières
076 477 82 52 - www.animaland.ch

MARMY

Viande en Gros SA Estavayer-le-Lac
Chemin des Marais 10 CH-1470 Estavayer-le-Lac
Tél 026 663 81 81 Fax 026 663 81 89 compt@marmy.ch



ROUTE DE ST-AUBIN 42 1567 DELLEY
TEL 026 677 23 55 FAX 026 677 23 62
NATEL 079 653 72 40 DANIEL.JACOT@HOTMAIL.COM



Fiè Solo 28
1566 Saint-Aubin

Tel 026 677 34 26
Natal 079 219 09 71
Fax 026 677 34 26



Charpentes bois / Couvertures / Villas préfabriquées

Donatyré
Avenches - Domdidier

Tél. 026 675 12 24
Fax 026 675 37 30

stauffacher@swissbois.ch
www.swissbois.ch



Plan des installations / Anlagen-Plan

Terrain	Emplacement	Concours
1	A	Athlétisme : Jet du boulet, cat. -16 ans / <i>Leichtathletik : Kugelstossen, Kat. -16 Jahre</i>
1	B	Athlétisme : Saut en longueur, cat. -12 ans et -16 ans / <i>Leichtathletik : Weitsprung, Kat. -12 Jahre und -16 Jahre</i>
2	C	Athlétisme : 80m, cat. -12 ans et -16 ans / <i>Leichtathletik : 80m, Kat. -12 Jahre und -16 Jahre</i>
2	D	Etafette-navette, cat. gym enfantine, -9 ans, -12 ans et -16 ans / <i>Pendelstafette, Kat. Kinderturnen, -9 Jahre, -12 Jahre und -16 Jahre</i>
2	E	Jeux d'athlétisme: Jeter-lancer, cat. -9 ans / <i>Leichtathletik-Spiel : Stossen-Werfen, Kat. -9 Jahre</i>
2	F	Jeux d'athlétisme: Saut de la poutre, cat. -9 ans / <i>Leichtathletik-Spiel : Sprung vom Balken, Kat. 9 Jahre</i>
2	G	Jeux d'athlétisme: Relais 3 ronds, cat. -9 ans / <i>Leichtathletik-Spiel : Stafetten 3 Kreisen, Kat. 9 Jahre</i>
2	H	Parcours d'orientation, cat -9 ans et -12 ans / <i>Orientierungs-Parcours, Kat. -9 Jahre und -12 Jahre</i>
2	I	Tchoukball, cat. -16 ans / <i>Tchoukball, Kat. -16 Jahre</i>
3	J	Jeu, cat -9 ans et -12 ans / <i>Spiel, Kat. -9 Jahre und -12 Jahre</i>
4	K	Athlétisme : Lancer de balle, cat. -12 ans / <i>Leichtathletik : Ballwerfen, Kat. -12 Jahre</i>
5	L	Matin: Athlétisme, course d'endurance, cat. -12 ans et -16 ans / <i>Vormittag : Leichtathletik, Ausdauerlauf, Kat. -12 J. und -16 Jahre</i> Après-midi: Jeux d'athlétisme, cross, cat. -9 ans / <i>Nachmittag: Leichtathletik-Spiel, Cross, Kat. -9 Jahre</i>
6	M	Gym enfantine : le Schtroumpf farceur et la Schtroumpfette / <i>Kinderturnen : Der Spassvogel-Schlumpf und die Schlumpfine</i>
6	N	Gym enfantine : le Schtroumpf forgeron / <i>Kinderturnen : Der Schmied-Schlumpf</i>
6	O	Gym enfantine : le Schtroumpf cuisinier / <i>Kinderturnen : Der Koch-Schlumpf</i>
7	P	Parents & Enfants / <i>Elternkindturnen</i>
	Info FFG FTV-Zelt	Distribution des dossards (athlétisme -12 ans et -16 ans) / <i>Startnummern Abgabe</i> (<i>Leichtathletik -12 und -16 Jahre</i>)

Abréviations / Abkürzungen

PO	Parcours d'orientation / <i>Orientierungsparcours</i>
CRO	Cross par équipe / <i>Vereins-Cross</i>
CT	Comité technique / <i>Technische Abteilung</i>
ECO	Relais 3 ronds / <i>Stafetten 3 Kreise</i>
ELB	Jeter-lancer / <i>Stossen - werfen</i>
EN	Etafette-navette / <i>Pendelstafette</i>
ENDUR	Course d'endurance / <i>Ausdauerlauf</i>
ESL	Saut de la poutre / <i>Sprung vom Balken</i>
FFG	Fédération Fribourgeoise de Gymnastique
FTV	<i>Freiburgischer Turnverband</i>
JB	Jet du boulet / <i>Kugelstossen</i>
LB	Lancer de la balle / <i>Ballwerfen</i>
SL	Saut en longueur / <i>Weitsprung</i>



**Les fruits de l'arbre
dans lequel je grim-
pais quand
j'étais petit.**

**Pour le meilleur
de nos terroirs.**

La nouvelle ligne Coop
Ma Région comprend une
sélection de plus de 2300
produits fabriqués par
les agriculteurs et
producteurs de votre
région. Découvrez le goût
unique de ces spécialités
bien de chez vous!
Pour en savoir plus,
rendez-vous sur
www.coop.ch/maregion

Pour moi et pour toi.

MICHEL S.À R.L.
Fournitures hôtelières

Jacques Romlé
Route d'Estavayer 7
CH-1003 Comblanchère

Téléphone: +41 (0)76 687 17 26 Fax: +41 (0)26 967 14 94
Mobile: +41 (0)79 947 88 36 j.romle@tel.com

**DIDIER MARTIN
PAYSAGISTE SÀRL**

CRÉATION ET ENTRETIEN DE JARDIN
Dallage, pavage, clôtures, murs, plantations, tonte,
soin au gazon, taille, escaliers, élagage,...

Estavayer-le-lac, 079 482 97 86
info@didiermartinpaysagiste.ch
www.didiermartinpaysagiste.ch

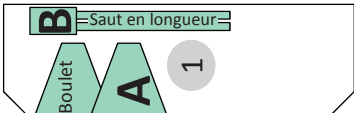
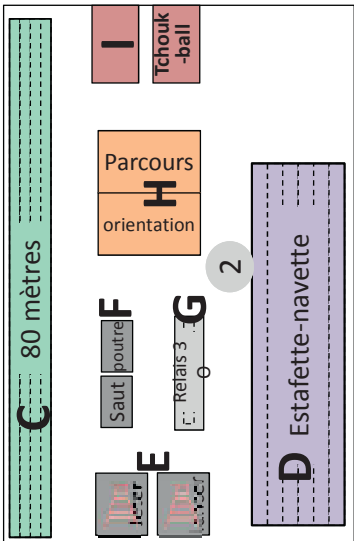
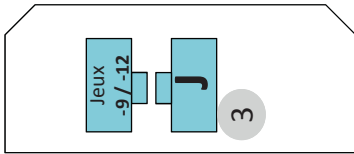
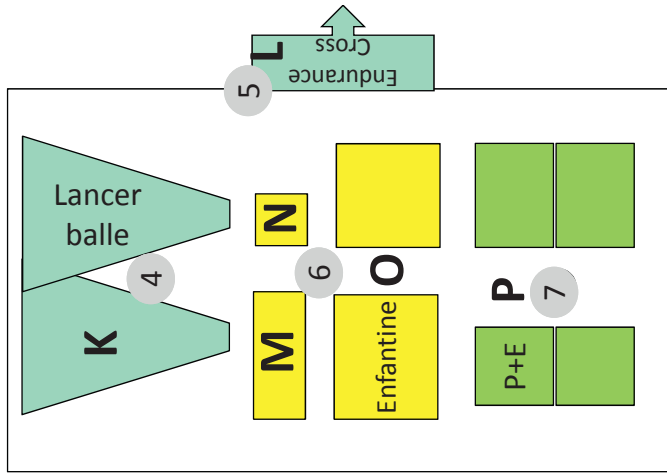
Association Savoureux
Route de la Chaux 6
1470 Estavayer-le-Lac
Tél. 079 947 88 36
www.monchocolatier.ch

Mon Chocolatier

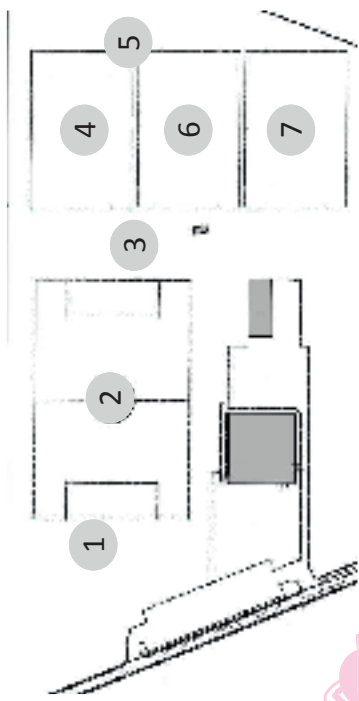
Coupes - Médailles - Cristal
Awards - Sablages - Trophées
Gravures - Sublimations - Tampographies
Articles publicitaires

SOMEX SA
Les Granges, Péter, CH-1003
Comblanchère, Suisse
Tél. 079 947 88 36

Plan des jeux / Spielplatz



Infos FFG





La BCF, partenaire de vos loisirs.



Banque Cantonale
de Fribourg

simplement ouvert

**LE FOURNISSEUR
ET PARTENAIRE OFFICIEL
DE LA FÉDÉRATION FRIBOURGEOISE
DE GYMNASTIQUE**

OCHSNER
SPORT

Route de Riaz 70, Bulle

Parents-enfants Eltern-Kind-Turnen



Samedi / Samstag, 13 juin 2015
Emplacement P / Anlage P

Bravo et merci de votre participation: 182 P+E de 23 sociétés / Besten Dank für eure Teilnahme : 182 Kinder aus 23 Vereinen.

Thème: « Les Z' animaux »

Les monitrices et leurs groupes P+E ont rendez-vous au coin « accueil de la gym P+E » avec ce planning (emplacement P). Nous nous réjouissons de partager cette journée avec vous et nous remercions les monitrices pour leur motivation ! Chaque parent doit avoir pris connaissance de la charte de la journée polysportive, disponible sur le site ffg-ftv.ch ou chez babbs@jobvet.com. Nous vous souhaitons une très belle journée.

Thema : « Die Tierwelt »

Der Treffpunkt für die Leiterinnen und ihre Elkt-Gruppe ist die Ecke « Empfang/accueil PE », auf der Anlage P. Wir freuen uns, diesen schönen Tag mit euch teilen zu können und danken herzlich für eure Mitarbeit. Vergesst nicht, dass die Eltern vom Leitbild des Polysporttages Kenntnis nehmen sollten. Wenn ihr den Text des Leitbildes benötigt, findet ihr ihn unter ffg-ftv.ch oder wendet euch bitte an babbs@jobvet.com. Wir wünschen allen einen schönen Tag.

Accueil à 9h00/ 9h30-10h30

Jeu 1 :	St-Aubin	10
Jeu 2 :	Avenches	5
	Cugy-Vesin	7
Jeu 3 :	Estavayer-Le-Lac	12
Jeu 4 :	Estavayer-Le-Lac	4
	Domdidier	7

Total 45

Accueil à 13h00/ 13h30-14h30

Jeu 1 :	La Combert	9
	Vuadens	3
Jeu 2 :	Châtel-St-Denis	3
	Attalens	8
Jeu 3 :	La Tour-de-Trême	7
	Cottens	5
Jeu 4 :	La Tour-de-Trême	8
	Cottens	4

Total 47

Accueil à 10h00/ 10h30 -11h30

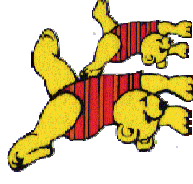
Jeu 1 :	Salavaux	10
	Romont	2
Jeu 2 :	Romont	9
	Rossens	3
Jeu 3 :	Rossens	4
	Villaz-St-Pierre	8
Jeu 4 :	Villaz-St-Pierre	6
	Châttonnaye	6

Total 48

Accueil à 14h00/ 14h30-15h30

Jeu 1 :	Ursy	6
	Courtepin-Courtaman	6
Jeu 2 :	Grolley	4
	Marsens	6
Jeu 3 :	Siviriez	7
	Charmey	2
Jeu 4 :	Bulle	11

Total 42



Soutien / Unterstützung

Un grand MERCI à:

- A Façon, St-Aubin
- Aquaparc, Le Bouveret
- Bière du Boxer SA, Yverdon
- Boulangerie Cindy, St-Aubin
- Boulangerie et Tea-Room Carmelina, Domdidier
- Chardonnens et Fils SA Boissons, Fétigny
- Clément Weber, St-Aubin
- Commune de Delley-Portalban
- Commune de Vallon
- Commune de Vully-Les-Lacs
- Coop Suisse Romande, Renens
- ECAB, Givisiez
- Fribowling SA, Fribourg
- Guisolan SA, Payerne
- Nestlé Waters (Suisse) SA, Henniez
- Interprofession du Gruyère, Gruyère-Pringy
- Intersnack Switzerland Ltd, Givisiez
- Lidl Schweiz AG, Weinfelden
- Menuiserie Collomb Sàrl, St-Aubin
- Meubles Gailles SA, Domdidier
- Otto's AG, Sursee
- Perseghini SA, Estavayer-le-Lac
- Pétale Rouge, St-Aubin
- Rivella SA, Rothrist
- Roby Collaud, St-Aubin
- Roland SA, Morat
- Roulin Media Services SA, Meyriez
- St-Gobain Isover SA, Lucens
- Union Fribourgeoise des gymnastes-vétérans

Liste arrêtée au 24 avril 2015

CHARDONNENS

BOISSONS

Pour toutes vos manifestations

Livraisons en gros et détail

Livraisons à domicile

boisson@jl-chardonnens.ch

www.jl-chardonnens.ch

1532 Fétigny

1510 Moudon

1630 Bulle

1000 Lausanne

1342 Le Pont

1450 Sainte-Croix

Fax

026 660 55 78

021 905 12 36

079 555 35 60

021 634 53 58

021 841 19 04

024 454 27 61

026 660 86 56

Société / Equipe	Cuisinier		Schtroumpfette		Forgeron		Farceur		EN	
	Heure	Piste	Heure	Piste	Heure	Piste	Heure	Piste	Heure	Piste
Attalens 1	09:40	1	10:40	1	14:30	1	13:30	1	12:10	1
Attalens 2	09:50	1	10:50	1	14:40	1	13:40	1	12:10	2
Attalens 3	10:00	1	11:00	1	14:50	1	13:50	1	12:10	3
Attalens 4	10:10	1	11:10	1	15:00	1	14:00	1		
Avenches 1	10:20	1	09:20	1	13:50	1	14:50	2	11:30	1
Avenches 2	10:30	1	09:30	1	14:00	1	15:00	2	11:30	2
Broc 1	11:00	2	10:00	1	14:50	2	13:50	3	12:00	1
Broc 2	11:10	2	10:10	1	15:00	2	14:00	3	12:00	2
Châtel-St-Denis	11:20	2	10:20	3	14:20	1	13:10	1	12:00	3
Châtonnaye 1	14:20	1	10:30	3	09:50	1	13:40	2	11:50	1
Châtonnaye 2	14:30	1	10:40	3	10:00	1	13:50	2	11:50	2
Cottens	11:30	1	10:50	2	14:30	2	13:20	1	12:30	1
Courtepin-Courtaman	15:00	1	09:40	2	10:30	1	14:10	3	11:40	1
Cugy-Vesin 1	13:20	1	09:50	2	11:10	1	14:20	2	12:30	2
Cugy-Vesin 2	13:30	1	10:00	2	11:20	1	14:30	2	12:30	3
Cugy-Vesin 3	13:40	1	10:10	2	11:30	1	14:40	2	12:30	4
Domdidier 1	13:50	1	09:00	3	10:40	1	14:40	3	11:40	2
Domdidier 2	14:00	1	09:10	3	10:50	1	14:50	3	11:40	3
Domdidier 3	14:10	1	09:20	3	11:00	1	15:00	3	11:40	4
Düdingen 1	11:00	1	10:20	1	13:30	1	14:20	3	12:00	4
Düdingen 2	11:10	1	10:30	1	13:40	1	14:30	3		
Estavayer-le-Lac 1	10:40	1	09:40	1	13:10	1	14:10	1	11:40	5
Estavayer-le-Lac 2	10:50	1	09:50	1	13:20	1	14:20	1	11:40	6
Grolley	11:20	1	09:30	3	14:10	1	15:00	4	12:30	5
La Combert 1	09:40	2	11:00	2	13:30	2	14:30	1	12:20	1
La Combert 2	09:50	2	11:10	2	13:40	2	14:40	1	12:20	2
La Combert 3	10:00	2	11:20	2	13:50	2	14:50	1	12:20	3
La Combert 4	10:10	2	11:30	2	14:00	2	15:00	1		
La Tour-de-Trême	11:30	2	10:50	3	14:40	2	13:30	4	12:30	6
Marsens 1	13:40	2	11:00	3	09:50	2	14:40	4	12:00	5
Marsens 2	13:50	2	11:10	3	10:00	2	14:50	4		
Romont 1	14:00	2	10:20	2	11:10	2	13:10	2	12:10	4
Romont 2	14:10	2	10:30	2	11:20	2	13:20	2	12:10	5
Romont 3	14:20	2	10:40	2	11:30	2	13:30	2	12:10	6
Rossens 1	13:20	2	11:20	3	10:10	2	14:20	4	12:20	4
Rossens 2	13:30	2	11:30	3	10:20	2	14:30	4	12:20	5
Salavaux 1	14:30	2	09:40	3	10:30	2	13:10	3	11:30	3
Salavaux 2	14:40	2	09:50	3	10:40	2	13:20	3	11:30	4
St-Aubin 1	14:40	1	09:00	2	10:10	1	14:00	4	11:30	5
St-Aubin 2	14:50	1	09:10	2	10:20	1	14:10	4	11:30	6
Ursy 1	14:50	2	10:00	3	10:50	2	13:40	4	11:50	3
Ursy 2	15:00	2	10:10	3	11:00	2	13:50	4	11:50	4
Villaz-St-Pierre 1	10:20	2	11:20	1	13:10	2	14:00	2	12:20	6
Villaz-St-Pierre 2	10:30	2	11:30	1	13:20	2	14:10	2		
Vully Polysport 1	10:40	2	09:20	2	14:10	2	13:30	3	11:50	5
Vully Polysport 2	10:50	2	09:30	2	14:20	2	13:40	3	11:50	6



PUISSANCE 4 S.A.

1536 Combremont-le-Petit / 1483 Vesin



Nous construisons votre ferme

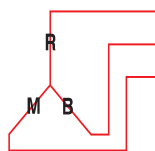


Nous rénovons votre maison



Et plus encore...

Consultez notre site Internet : www.puissance4.ch



RBM Electricité SA

ÉLECTRICITÉ + TÉLÉPHONE Maîtrise fédérale +



Installations électriques

Paratonnerre

Réseau informatique

Spécialiste télécommunication

www.rbmelectricite.ch

Tél.026 677 96 60

St-Aubin - Sugiez - Sévaz

Polysports jeunesse / Polysport Jugend
Samedi 13 juin 2015
Filles / Mädchen -9 ans
Samstag, 13. Juni 2015

Société / Equipe	EN	Jeu_1	Jeu_2	PO	ECO	ELB	ESL	CRO
Attalens 1	08:40	09:10	09:50	10:40	13:00	14:30	13:50	12:20
Attalens 2	08:40	09:20	10:00	10:50	13:10	14:40	14:00	12:30
Attalens 3		09:30	10:10	11:00	13:20	14:50	14:10	12:40
Attalens 4		09:40	10:20	11:10	13:30	15:00	14:20	12:50
Avenches	08:50	09:30	10:10	11:30	13:40	15:30	14:50	13:00
Cuqy-Vesin 1	08:40	09:10	09:50	11:20	13:00	15:10	14:30	12:20
Cuqy-Vesin 2		09:20	10:00	11:30	13:10	15:20	14:40	12:30
Düdingen 1	08:40	09:20	09:50	10:40	13:00	14:30	13:50	12:20
Düdingen 2	08:40	09:30	10:00	10:50	13:10	14:40	14:00	12:30
Düdingen 3		09:40	10:10	11:00	13:20	14:50	14:10	12:40
Düdingen 4		09:50	10:20	11:10	13:30	15:00	14:20	12:50
Marsens	08:50	09:20	10:00	11:20				
Montagny-Cousset 1	08:50	09:30	10:10	11:40	13:20	15:10	14:30	12:40
Montagny-Cousset 2		09:40	10:20	11:50	13:30	15:20	14:40	12:50
Siviriez	08:50	09:40	10:20	11:40	13:40	15:30	14:50	13:00

EN: Estafette-navette / Pendelstafette, PO: Parcours d'orientation / Orientierungsparcours, Jeu_1 + Jeu_2: Jeu -9 ans / Spiel -9 Jahre, ECO: Relais 3 ronds / Stafetten 3 Kreise, ELB: Lancer-jeter / Stossen-werfen, ESL: Saut de la poutre / Sprung vom Balken, CRO: Cross par équipe / Vereins-Cross

Polysports jeunesse / Polysport Jugend
Samedi 13 juin 2015
Garçons-Mix / Knaben-Mix -9 ans
Samstag, 13. Juni 2015

Société / Equipe	EN	Jeu_1	Jeu_2	PO	ECO	ELB	ESL	CRO
Attalens	09:40	10:50	11:20		14:50	14:00	13:10	15:20
Avenches	10:50	08:20	09:00	09:50	12:40	12:00	15:20	13:50
Broc	10:50	08:20	09:00	09:50	12:50	12:20	15:20	14:00
Châtel-St-Denis	11:00	08:20	08:50	10:20	14:40	12:30	15:30	13:20
Châtonnaye 1	10:50	08:00	08:40	09:30	12:40	12:00	15:00	13:50
Châtonnaye 2		08:10	08:50	09:40	12:50	12:10	15:10	14:00
Cottens		11:00	11:30	09:20	15:00	14:20	13:40	15:30
Cuqy-Vesin	11:00	08:30	09:00	10:30	13:50	13:00	12:20	14:30
Domdidier	09:50	10:40	11:10	09:00	14:20	13:50	13:10	15:00
Düdingen 1	10:50	08:00	08:40	09:30	12:40	12:10	15:00	13:50
Düdingen 2	10:50	08:10	08:50	09:40	12:50	12:20	15:10	14:00
Estavayer-le-Lac	09:50	10:40	11:10	09:00	14:30	13:50	13:20	15:30
Grolley	11:00	08:20	09:00	10:20	15:00	12:50	15:50	13:30
La Combet 1	11:00	08:00	08:30	10:00	14:30	12:30	15:30	13:20
La Combet 2		08:10	08:40	10:10	14:40	12:40	15:40	13:30
Montagny-Cousset	09:40	08:30	09:10	10:30	13:50	13:00	12:20	14:30
Murten	10:50	08:30	09:10		15:00	14:10	13:30	15:30
Romont	09:40	10:30	11:10	08:20	13:50	13:10	12:30	14:30
Rue	09:40	10:30	11:10	08:20	14:00	13:20	12:40	14:40
Salavaux	09:40	10:40	11:20	08:30	14:00	13:10	12:30	14:40
Sâles	09:40	10:40	11:20	08:30	14:00	13:20	12:40	14:40
Siviriez	09:50	10:50	11:30	08:40	14:10	13:30	12:50	14:50
St. Ursen		10:50	11:20	09:10	14:50	14:00	13:20	15:20
St-Aubin	09:50	10:50	11:30	08:40	14:20	13:40	13:00	15:00
Tafers		11:00	11:30	09:20	14:50	14:10	13:30	15:20
Ursy	09:50	10:30	11:00	08:50	14:10	13:30	12:50	14:50
Villaz-St-Pierre	09:50	10:30	11:00	08:50	14:20	13:40	13:00	15:00
Vully Polysport 1	11:00	08:00	08:40	10:00	14:30	12:40	15:40	13:20
Vully Polysport 2	11:00	08:10	08:50	10:10	14:40	12:50	15:50	13:30

EN: Estafette-navette / Pendelstafette, PO: Parcours d'orientation / Orientierungsparcours, Jeu_1 + Jeu_2: Jeu -9 ans / Spiel -9 Jahre, ECO: Relais 3 ronds / Stafetten 3 Kreise, ELB: Lancer-jeter / Stossen-werfen, ESL: Saut de la poutre / Sprung vom Balken, CRO: Cross par équipe / Vereins-Cross




WAGO®


Jeu -9 ans (la gouttière), Emplacement J

Spiel bis 9 Jahre (die Dachrinne), Anlage J

Filles et garçons - 9 ans / Knaben und Mädchen -9 Jahre

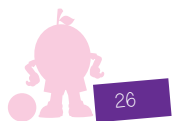
Heure	Terrain 1 (-9)	Terrain 2 (-9)
08:00	Düdingen 1 - La Combert 1	Châtonnaye 1 - Vully Polysport 1
08:10	Châtonnaye 2 - La Combert 2	Düdingen 2 - Vully Polysport 2
08:20	Châtel-St-Denis - Avenches	Grolley - Broc
08:30	Cugy-Vesin - Murten	Montagny-Cousset - La Combert 1
08:40	Vully Polysport 1 - La Combert 2	Düdingen 1 - Châtonnaye 1
08:50	Châtel-St-Denis - Vully Polysport 2	Düdingen 2 - Châtonnaye 2
09:00	Broc - Avenches	Grolley - Cugy-Vesin
09:10	Montagny-Cousset - Murten	Cugy-Vesin 1 - Attalens 1
09:20	Marsens - Düdingen 1	Cugy-Vesin 2 - Attalens 2
09:30	Düdingen 2 - Attalens 3	Montagny-Cousset 1 - Avenches
09:40	Siviriez - Attalens 4	Düdingen 3 - Montagny-Cousset 2
09:50	Düdingen 1 - Cugy-Vesin 1	Düdingen 4 - Attalens 1
10:00	Marsens - Attalens 2	Düdingen 2 - Cugy-Vesin 2
10:10	Düdingen 3 - Avenches	Montagny-Cousset 1 - Attalens 3
10:20	Montagny-Cousset 2 - Attalens 4	Düdingen 4 - Siviriez
10:30	Ursy - Rue	Romont - Villaz-St-Pierre
10:40	Sâles - Estavayer-le-Lac	Salavaux - Domdidier
10:50	St. Ursen - St-Aubin	Siviriez - Attalens
11:00	Cottens - Ursy	Tafers - Villaz-St-Pierre
11:10	Romont - Estavayer-le-Lac	Rue - Domdidier
11:20	Sâles - Attalens	St. Ursen - Salavaux
11:30	St-Aubin - Cottens	Tafers - Siviriez

 : Filles - 9 ans / Mädchen -9 Jahre

 : Garçons/Mixtes - 9 ans / Knaben/Mixed -9 Jahre

Chaque équipe joue 2 fois.

Jede Mannschaft spielt 2 Mal.



Machine à café
TV-Vidéo-Hifi

André PILLONEL
1566 St-Aubin



Service - Vente

Tél. 026/677 29 88

Fax 026/677 35 65



ewatra

votre identité sous toutes ses formes
Ihre Identität in all seinen Formen

Rte du Châtelet 5 1709 Fribourg T: 026 425 40 70 office@ewatra.ch



Textiles et Impressions
Fanions et Drapeaux
Articles publicitaires
Coupes et Médailles
Autocollants
Brodage
Displays
Stylos
e t
+

www.ewatra.ch



Marcel Corminbœuf S.A.

Installations sanitaires

Féblanterie

Paratonnerres

Etanchéité

Maîtrise fédération

marcelcorminboeufsa@bluewin.ch

Télé 078 635 12 85

1554 Dombdler Tél. 026 675 12 85

Fax 026 675 18 08

TERMObAT SA

Charpente - Couverture

Féblanterie

Revêtement de façades

Rénovation - Menuiserie

1566 St-Aubin / FR

Raoul MAJON
079 811 54 46

Christian PERRIARD
079 611 54 45

Polysports jeunesse / Polysport Jugend**Filles / Mädchen -12 ans****Samedi 13 juin 2015****Samstag, 13. Juni 2015**

Société / Equipe	EN	Jeu_1	Jeu_2	PO	80 m	SL	LB	Endur.
Attalens 1	08:20	13:00	13:30	14:20	09:20	11:20	10:50	10:00
Attalens 2	08:20	13:10	13:40	14:30	09:23	11:30	11:00	10:10
Attalens 3	08:20	13:20	13:50	14:40	09:26	11:40	11:10	10:20
Attalens 4		13:00	13:30	14:50				
Avenches		13:10	13:40	15:00	09:10	11:50	11:20	09:50
Châtel-St-Denis		13:10	13:40	15:00	09:30	12:00	11:30	10:00
Châtonnaye		13:20	13:50	15:10	09:33	11:50	11:20	10:10
Cottens	08:30	13:00	13:40	14:20	09:13	11:10	10:40	09:50
Cugy-Vesin	08:30	13:10	13:50	14:30	09:36	11:20	10:50	10:00
Düdingen	08:20	13:30	14:00	14:40	09:40	11:30	11:00	10:10
Montagny-Cousset	08:30	13:00	13:20	14:50	09:43	11:40	11:10	10:20
Murten	08:30	13:30	14:00		09:16	11:10	10:40	09:50
St. Ursen		13:20	13:50	15:10	09:46	12:00	11:30	10:20

EN: Estafette-navette / Pendelstafette, PO: Parcours d'orientation / Orientierungsparcours, Jeu_1 + Jeu_2: Jeu -12 ans / Spiel -12 Jahre, 80 m: 80 m, SL: Saut en longueur / Weitsprung, LB: Lancer de la balle / Ballwurf, Endur.: Course d'endurance / Ausdauerlauf.

Pour le saut en longueur et le lancer de la balle, consultez votre horaire personnalisé pour savoir si vous êtes sur l'emplacement 1 ou 2.

Für den Weitsprung und den Ballwurf: Zeitplan eures Vereins beachten, um zu wissen, ob ihr auf der Anlage 1 oder 2 seid.

Polysports jeunesse / Polysport Jugend**Garçons-Mix./Knaben-Mix. -12 ans****Samedi 13 juin 2015****Samstag, 13. Juni 2015**

Société / Equipe	EN	Jeu_1	Jeu_2	PO	80 m	SL	LB	Endur.
Attalens 1	09:30	14:50	15:20		08:46	13:20	12:50	11:10
Attalens 2		15:00	15:30					
Avenches	09:10	14:00	14:20	13:20	08:23	12:30	12:00	10:50
Broc	09:10	14:10	14:40	13:00	08:26	12:10	11:40	10:30
Châtel-St-Denis	09:10	14:10	15:00	13:10	08:13	12:20	11:50	10:40
Châtonnaye	09:10	14:30	15:10	14:00	09:00	13:30	13:00	11:30
Cottens	09:20	14:30	15:10	13:30	08:10	12:40	12:10	10:30
Düdingen	09:20	14:50	15:30	13:40	08:30	12:50	12:20	11:00
Estavayer-le-Lac	09:30	14:20	14:40		08:55	13:20	12:50	11:20
Forel-Lavaux		14:50	15:20	14:10	09:05	13:40	13:10	11:30
Grolley	09:20	14:50	15:30	13:50	08:43	13:00	12:30	11:10
La Combert	09:20	14:30	15:10	13:50	08:33	13:10	12:40	11:00
Salavaux	09:30	15:00	15:30	14:10	08:50	13:30	13:00	11:20
Siviriez 1	09:10	14:00	14:20	13:00	08:00	12:10	11:40	10:30
Siviriez 2	09:10	14:10	14:30	13:10	08:03	12:20	11:50	10:40
St-Aubin 1	09:30	14:40	15:10	14:00	08:36	13:00	12:30	11:00
St-Aubin 2	09:30				08:40	13:10	12:40	11:10
Villaz-St-Pierre		14:10	15:00	13:20	08:06	12:30	12:00	10:50
Vully Polysport 1	09:20	14:20	15:20	13:30	08:16	12:40	12:10	10:40
Vully Polysport 2		14:40	15:20	13:40	08:20	12:50	12:20	10:50

EN: Estafette-navette / Pendelstafette, PO: Parcours d'orientation / Orientierungsparcours, Jeu_1 + Jeu_2: Jeu -12 ans / Spiel -12 Jahre, 80 m: 80 m, SL: Saut en longueur / Weitsprung, LB: Lancer de la balle / Ballwurf, Endur.: Course d'endurance / Ausdauerlauf.

Pour le saut en longueur et le lancer de la balle, consultez votre horaire personnalisé pour savoir si vous êtes sur l'emplacement 1 ou 2.

Für den Weitsprung und den Ballwurf: Zeitplan eures Vereins beachten, um zu wissen, ob ihr auf der Anlage 1 oder 2 seid.



Jeu -12 ans (le cerceau infernal), Emplacement J
Spiel bis 12 Jahre (der teuflische Reifen), Anlage J
Filles et garçons - 12 ans / Knaben und Mädchen -12 Jahre

Heure	Terrain 1 (-12)	Terrain 2 (-12)
13:00	Montagny-Cousset - Attalens 4	Cottens - Attalens 1
13:10	Châtel-St-Denis - Attalens 2	Cugy-Vesin - Avenches
13:20	St. Ursen - Attalens 3	Châtonnaye - Montagny-Cousset
13:30	Murten - Attalens 4	Düdingen - Attalens 1
13:40	Châtel-St-Denis - Cottens	Avenches - Attalens 2
13:50	Châtonnaye - Attalens 3	Cugy-Vesin - St. Ursen
14:00	Siviriez 1 - Avenches	Düdingen - Murten
14:10	Siviriez 2 - Broc	Châtel-St-Denis - Villaz-St-Pierre
14:20	Estavayer-le-Lac - Avenches	Vully Polysport 1 - Siviriez 1
14:30	La Combert - Siviriez 2	Châtonnaye - Cottens
14:40	Vully Polysport 2 - Broc	St-Aubin 1 - Estavayer-le-Lac
14:50	Grolley - Forel-Lavaux	Attalens 1 - Düdingen
15:00	Salavaux - Châtel-St-Denis	Attalens 2 - Villaz-St-Pierre
15:10	La Combert - Cottens	Châtonnaye - St-Aubin 1
15:20	Forel-Lavaux - Vully Polysport 2	Attalens 1 - Vully Polysport 1
15:30	Grolley - Düdingen	Attalens 2 - Salavaux

: Filles - 12 ans / Mädchen -12 Jahre

: Garçons/Mixtes - 12 ans / Knaben/Mixed -12 Jahre

Chaque équipe joue 2 fois.
 Jede Mannschaft spielt 2 Mal.

Sponsors T-shirts / T-Shirt Sponsoren



GRISONI-ZAUGG



RAIFFEISEN



Polysports jeunesse / Polysport Jugend Filles / Mädchen -16 ans

Samedi 13 juin 2015
Samstag, 13. Juni 2015

Société / Equipe	EN	Jeu_1	Jeu_2	Jeu_3	80 m	SL	JB	Endur.
Attalens 1	15:30	11:10	11:30	11:50	10:00	09:20	08:40	08:00
Attalens 2	15:30	11:00	11:20	11:40	10:03	09:30	08:50	08:10
Châtonnaye 1	15:30	11:10	11:30	11:50	10:06	09:20	08:40	08:00
Châtonnaye 2		11:00	11:20	11:40	10:10	09:30	08:50	08:10
Cugy-Vesin		11:00	11:20	11:40	10:13	09:40	09:00	08:20
Estavayer-le-Lac		11:10	11:30	11:50				
Murten	15:30	11:10	11:30	11:50	10:16	09:40	09:00	08:20
Sâles	15:30	11:00	11:20	11:40	10:20	09:50	09:10	08:20

EN: Estafette-navette / Pendelstafette, Jeu_1 + Jeu_2 + Jeu_3 + Jeu_4: Kin-Ball, 80 m; SL: Saut en longueur / Weitsprung, JB: Jet de boulet / Kugelstossen,

Endur.: Course d'endurance / Ausdauerlauf.

Jeu Tchoukball: tour préliminaire puis tour final (se référer au plan de jeu). Spiel Tchoukball: Vor- und dann Finalrunde (siehe Spielplan).

Pour le saut en longueur et le jet du boulet, consultez votre horaire personnalisé pour savoir si vous êtes sur l'emplacement 1 ou 2.

Für den Weitsprung und den Kugelstossen: Zeitplan eures Vereins beachten, um zu wissen, ob ihr auf der Anlage 1 oder 2 seid.

Polysports jeunesse / Polysport Jugend Garçons-Mix./Knaben-Mix. -16 ans

Samedi 13 juin 2015
Samstag, 13. Juni 2015

Société / Equipe	EN	Jeu_1	Jeu_2	Jeu_3	Jeu_4	80 m	SL	JB	Endur.
Attalens 1	08:00	13:00	13:20	14:00	14:20	10:50	10:00	09:20	08:40
Attalens 2	08:00	13:10	13:30	14:10	14:30	10:53	10:10	09:30	08:50
Châtel-St-Denis	08:10	13:30	14:10	14:30	15:10	11:10	10:30	09:50	09:10
Cugy-Vesin	08:10	13:10	13:50	14:30	14:50	11:06	10:20	09:40	09:00
Estavayer-le-Lac	08:10	13:20	13:40	14:40	15:00	11:13	10:30	09:50	09:10
Grolley 1	08:00	13:20	14:00	14:20	15:00	10:56	10:00	09:20	08:40
Grolley 2	08:00	13:40	14:00	14:40	15:00	11:00	10:10	09:30	08:50
Grolley 3		13:10	13:30	14:30	14:50	11:03	10:20	09:40	09:00
La Combet	08:10	13:00	13:20	14:20	14:40	11:16	10:40	10:00	09:20
Muntelier	08:10	13:00	13:40	14:20	14:40	11:20	10:40	10:00	09:20
Romont	08:00	13:00	13:40	14:00	15:00	11:23	10:50	10:10	08:40
Salavaux		13:10	13:50	14:10	15:10	11:33	11:00	10:20	09:10
St-Aubin	08:00	13:50	14:10	14:50	15:10	11:26	10:50	10:10	08:50
Ursy	08:10	13:30	13:50	14:50	15:10	11:30	11:00	10:20	09:00

EN: Estafette-navette / Pendelstafette, Jeu_1 + Jeu_2 + Jeu_3 + Jeu_4: Tchoukball, 80 m; SL: Saut en longueur / Weitsprung, JB: Jet de boulet / Kugelstossen,

Endur.: Course d'endurance / Ausdauerlauf.

Jeu Tchoukball: tour préliminaire puis tour final (se référer au plan de jeu). Spiel Tchoukball: Vor- und dann Finalrunde (siehe Spielplan).

Pour le saut en longueur et le jet du boulet, consultez votre horaire personnalisé pour savoir si vous êtes sur l'emplacement 1 ou 2.

Für den Weitsprung und den Kugelstossen: Zeitplan eures Vereins beachten, um zu wissen, ob ihr auf der Anlage 1 oder 2 seid.



La confiance, c'est bien.

La Mobilière, c'est mieux!

La Mobilière

Assurances & prévoyance

Agence générale La Broye-Nord Vaudois, Dominique Torche

Ruelle de la Bâtiaz, 1470 Estavayer-le-Lac

Téléphone 026 663 90 42

labroye@mobi.ch, www.mobiestavayer.ch

MystiMix

Organisation de soirées



TRANSPORT SÉCURITÉ & CONSULTING



**BRIGADE CANINE
MANIFESTATION
INVESTIGATION**

**SURVEILLANCE
INTERVENTION**

1400 YVERDON-LES-BAINS
WWW.TRANSECO.CH
079 637 96 21

Tournoi de tchoukball, Filles -16 ans
Tchoukball-Turnier, Mädchen -16 Jahre

Samedi / Samstag, 13 juin
Emplacement I / Anlage I

Groupe A / Gruppe A:

Attalens 1
 Murten
 Estavayer
 Châtonnaye 1

Groupe B / Gruppe B:

Attalens 2
 Châtonnaye 2
 Cugy-Vesin
 Sâles

Points:

Match gagné 2 pts

Match nul 1 pt

Match perdu 0 pt

Plan horaire

Horaire	Terrain 1	Terrain 2
11:00 - 11:08	Attalens 2 - Châtonnaye 2	Cugy-Vesin - Sâles
11:10 - 11:18	Attalens 1 - Murten	Estavayer - Châtonnaye 1
11:20 - 11:28	Attalens 2 - Cugy-Vesin	Sâles - Châtonnaye 2
11:30 - 11:38	Attalens 1 - Estavayer	Châtonnaye 1 - Murten
11:40 - 11:48	Attalens 2 - Sâles	Cugy-Vesin - Châtonnaye 2
11:50 - 11:58	Attalens 1 - Châtonnaye 1	Estavayer - Murten
Tour final : Les 1ers et les 2èmes de chaque groupe jouent l'un contre l'autre, Les 3èmes et les 4èmes de chaque groupe jouent l'un contre l'autre		
12:10 - 12:18	C: A3-B4	D: A4-B3
12:20 - 12:28	E: A1-B2	F: A2-B1
12:30 - 12:38	Pour le 5ème et 6ème rang : vainqueur C - vainqueur D	Pour le 7ème et 8ème rang : perdant C - perdant D
12:20 - 12:28	Pour le 1er et 2ème rang: vainqueur E - vainqueur F	Pour le 3ème et 4ème rang : perdant E - perdant F

Chaque équipe joue 3 matchs + 2 matchs lors du tour final
Jede Mannschaft spielt 3 Matches + 2 Matches in der Finalrunde



Tournoi de tchoukball, Garçons/Mixtes -16 ans
Tchoukball-Turnier, Knaben/Mixed -16 Jahre

Samedi / Samstag, 13 juin
Emplacement I / Anlage I

Groupe A / Gruppe A:

Attalens 1
 La Combert
 Romont
 Muntelier
 Grolley 1
 Grolley 2
 Estavayer

Groupe B / Gruppe B:

Attalens 2
 Grolley 3
 Salavaux
 Cugy-Vesin
 Châtel-St-Denis
 St-Aubin
 Ursy

Points:

Match gagné 2 pts

Match nul 1 pt

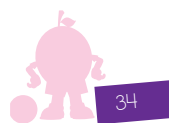
Match perdu 0 pt

Plan horaire

Horaire	Terrain 1	Terrain 2
13:00 - 13:08	Attalens 1 - Romont	La Combert - Muntelier
13:10 - 13:18	Attalens 2 - Salavaux	Grolley 3 - Cugy-Vesin
13:20 - 13:28	Attalens 1 - La Combert	Grolley 1 - Estavayer
13:30 - 13:38	Attalens 2 - Grolley 3	Châtel-St-Denis - Ursy
13:40 - 13:48	Muntelier - Grolley 2	Romont - Estavayer
13:50 - 13:58	Cugy-Vesin - St-Aubin	Salavaux - Ursy
14:00 - 14:08	Attalens 1 - Grolley 1	Romont - Grolley 2
14:10 - 14:18	Attalens 2 - Châtel-St-Denis	Salavaux - St.-Aubin
14:20 - 14:28	Attalens 1 - Muntelier	La Combert - Grolley 1
14:30 - 14:38	Attalens 2 - Cugy-Vesin	Grolley 3 - Châtel-St-Denis
14:40 - 14:48	La Combert - Grolley 2	Muntelier - Estavayer
14:50 - 14:58	Grolley 3 - St-Aubin	Cugy-Vesin - Ursy
15:00 - 15:08	Grolley 2 - Estavayer	Romont - Grolley 1
15:10 - 15:18	St-Aubin - Ursy	Salavaux - Châtel-St-Denis
Tour final :		
15:30 - 15:38	Pour les 5ème et 6ème places: les 3èmes de chaque groupe	Pour la 7ème et 8ème places: les 4èmes de chaque groupe
15:40 - 15:48	Pour la 1ère et 2ème places: les 1ers de chaque groupe	Pour les 3ème et 4ème places: les 2èmes de chaque groupe

Chaque équipe joue 4 matchs + ev. tour final.

Jede Mannschaft spielt 4 Matches + ev. Finalrunde.



Parrainage des coupes / Pokalsponsoren

Les coupes sont parrainées par / Die Pokalen sind gesponsert von:

- BDK SA, Gletterens
- Chardonnens et Fils SA, Fétigny
- EP: Electro Renevey, Romont
- Lidl Schweiz AG, Weinfelden
- L'Pix'l, Avenches
- Wago Contact SA, Domdidier



Jean-Claude Allemann
Maîtrise fédérale

Route du Château 20
1566 St-Aubin

Tél. 026 677 11 54
Fax 026 677 31 30

bocheriedest-aubin@bluewin.ch

Garage de la Croisée

Sàrl

Réparation toutes marques

Frédéric Falk

Rte de Domdidier 45
1566 Saint-Aubin

Tél. 026 677 36 16
Nat. 079 413 36 16



PRIMUS
BRANDSCHUTZ
PROTEZIONE INCENDIO
PROTEZIONE ANTINCENDIO



Votre partenaire pour:

- Extincteurs et engins d'extinction sur roues
- Postes d'incendie
- Formations de protection incendie
- Installations d'extinction stationnaires
- Accessoire de protection incendie

Représentant régional

Luis Domènech

1700 Fribourg
079 657 36 12

luis.domenech@primus-ag.ch
www.primus-ag.ch

VOLERY
FRÈRES SA

Charpente - Couverture - Escaliers
Aumont Maîtrises fédérales **Payerne**

Tél. 026 665 15 57
www.voleryfreressa.ch

Tél. 026 660 20 61
volery@voleryfreressa.ch



DUBEV
CONSTRUCTIONS

**CONSTRUCTIONS
MÉTALLIQUES
SERRURERIE**

www.dubey-constructions.ch
Tél. 026 675 30 12 - 1564 Domdidier

Représentant régional



Portes industrielles
Portes de garages
Portes pour l'habitat

CFA **Ingénieurs
Conseils SA**

Génie civil - Structures - Hydraulique
Planification et études générales

Rte de Châtelard 15

Tél. +41 (0)26 662 02 10

Case postale 92

E-mail : admin@cfa-ing.ch

CH-1530 PAYERNE

www.cfa-ing.ch

Terrains	Disciplines	Responsable	Horaires	Nombre	Aide-juges	Rendez-vous
A + K	Jet du boulet -16 ans Lancer balle -12 ans	Christian Racordon	08h40 - 13h20	5	1 Aide-juge 1	Estavayer-le-Lac FSG
					2 Aide-juge 2	Estavayer-le-Lac FSG
					3 Aide-juge 3	Estavayer-le-Lac FSG
					4 Aide-juge 4	Estavayer-le-Lac FSG
					5 Aide-juge 5	Estavayer-le-Lac FSG
B	Saut longueur -12 / -16 ans	Christian Racordon	09h20 - 13h50	8	1 Aide-juge 1	Grolley Gym-Sports
					2 Aide-juge 2	Grolley Gym-Sports
					3 Aide-juge 3	Grolley Gym-Sports
					4 Aide-juge 1	Domdidier FSG
					5 Aide-juge 2	Domdidier FSG
					6 Aide-juge 3	Domdidier FSG
					7 Aide-juge 4	Domdidier FSG
					8 Francine Rossier	Ursy Gym
C	80m -12 / -16 ans	Christian Racordon	08h00 - 11h40	8	1 Aide-juge 1	Düdingen TSV
					2 Aide-juge 2	Düdingen TSV
					3 Aide-juge 3	Düdingen TSV
					4 Aide-juge 4	Düdingen TSV
					5 Aide-juge 5	Düdingen TSV
					6 Chappuis Anne	Marsens CS
					7 Jacquet Réanne	Marsens CS
					8 Sudan Annie	Marsens CS
D	Estafette-navette	Alexandra Dougoud	08h00 - 12h40	9	1 Aide-juge 1	Châtonnaye Soc. gym.
					2 Aide-juge 2	Châtonnaye Soc. gym.
					3 Aide-juge 3	Châtonnaye Soc. gym.
					4 Aide-juge 4	Châtonnaye Soc. gym.
					5 Monsieur Knabel	Salavaux Gym
					6 Murielle Fleury	Salavaux Gym
					7 Natacha Rapin	Salavaux Gym
					8 Pascal Lambert	Salavaux Gym
					9 Sylviane Rapin	Salavaux Gym
F	Jeter / Lancer -9 ans	Anne Joye	12h00 - 15h40	5	1 Aide-juge 1	La Combet FSG
					2 Aide-juge 2	La Combet FSG
					3 Aide-juge 3	La Combet FSG
					4 Aide-juge 4	La Combet FSG
					5 Aide-juge 1	Forel-Lavaux Amis Gym



Terrains	Disciplines	Responsable	Horaires	Nombre	Aide-juges	Rendez-	
F	Saut à la poutre -9 ans	Anne Joye	12h20 - 16h00	5	1 André Javet	Vully Polysport	
					2 André Trabolod	Vully Polysport	
					3 Fabrice Garressus	Vully Polysport	
					4 Jean-Philippe Leuillier	Vully Polysport	
					5 Philippe Bugnon	Vully Polysport	
G	Relais 3 ronds -9 ans	Anne Joye	12h40 - 15h10	4	1 Aide-juge 3	Siviriez FSG	
					2 Aide-juge 4	Siviriez FSG	
					3 Walter Köller	Siviriez FSG	
					4 Sacha Igic	Siviriez FSG	
H	Parcours orientation -9 ans et -12 ans	Anne Pidoux	08h20 - 15h20	6	1 Aide-juge 1	Cottens FSG	
					2 Aide-juge 2	Cottens FSG	
					3 Aide-juge 3	Cottens FSG	
					4 Ruffieux Sylvie (matin)	Villaz-St-Pierre FSG	
					Aide-juge 2 (après-midi)	Villaz-St-Pierre FSG	
					Aide-juge 3 (matin)	Villaz-St-Pierre FSG	
I	Jeu: Tchoukball -16 ans	Mirjam Bartels	11h00 - 15h50	3	1 Aide-juge 1	Montagny-Cousset FSG	
					2 Aide-juge 2	Montagny-Cousset FSG	
					3 Aide-juge 3	Montagny-Cousset FSG	
					5	1 Brechbühl Beat	Avenches Gym
						2 Cindy Knopf-Oberson	Avenches Gym
						3 Daisy Munoz	Avenches Gym
J	Jeux -9 ans « La Gouttière »	Frédéric Salamin	08h00 - 11h40	5	4 Patrick Bernard	Avenches Gym	
					5 Thierry Feneayrolles	Avenches Gym	
					12h30	1 Niedbal	Avenches Gym
						2 Anne-Marie Delafontaine	Avenches Gym
						3 Arnaud Ory	Avenches Gym
4 Priscilla	Avenches Gym						
5 Valérie Schlaefli	Avenches Gym						
10h30	Jeu: Tchoukball -16 ans	Mirjam Bartels	11h00 - 15h50	3	1 Aide-juge 1	Montagny-Cousset FSG	
					2 Aide-juge 2	Montagny-Cousset FSG	
					3 Aide-juge 3	Montagny-Cousset FSG	
07h30	Jeux -9 ans « La Gouttière »	Frédéric Salamin	08h00 - 11h40	5	1 Brechbühl Beat	Avenches Gym	
					2 Cindy Knopf-Oberson	Avenches Gym	
					3 Daisy Munoz	Avenches Gym	
					4 Patrick Bernard	Avenches Gym	
					5 Thierry Feneayrolles	Avenches Gym	
12h30	Jeu - 12 ans "Le cerceau infernal"	Frédéric Salamin	13h00 - 15h40	5	1 Niedbal	Avenches Gym	
					2 Anne-Marie Delafontaine	Avenches Gym	
					3 Arnaud Ory	Avenches Gym	
					4 Priscilla	Avenches Gym	
					5 Valérie Schlaefli	Avenches Gym	



Terrains	Disciplines	Responsable	Horaires	Nombre	Aide-juges	Rendez-
L	Course endurance -12 / -16 ans	Christian Racordon	08h00 - 11h40	8	1 Aebersold Erwin	Murten TV
					2 Blank Lena	Murten TV
					3 Rentsch Monika	Murten TV
					4 Laurent Chammartin	Rossens FSG
					5 Stève Schmid	Ursy Gym
					6 Aide-juge 1	Broc FSG
					7 Aide-juge 2	Broc FSG
					8 Aide-juge 3	Broc FSG
L	Cross - 9 ans	Christian Racordon	12h20 - 15h40	8	1 Lehmann Claudia	Tafers TVT
					2 Hilfskampfrichter 1	Muntelier TV
					3 Aide-juge 1	Attalens FSG
					4 Aide-juge 2	Attalens FSG
					5 Aide-juge 3	Attalens FSG
					6 Aide-juge 4	Attalens FSG
					7 Aide-juge 5	Attalens FSG
					8 Hilfskampfrichter 1	St. Ursen TV
M	Jeu 1 La Schtroumpfette		09h00 - 11h40	2	1 Aide-juge 1	Sâles FSG
					1 Aide-juge 2	Sâles FSG
					2 Demierre Florian	Bulle FSG
					2 Jordan Céline	Villaz-St-Pierre FSG
N	Jeu 2 Le Schtroumpf cuisinier	Christel Schindler	09h40 - 15h10	2	1 Aide-juge 1	Cugy-Vesin FSG
					2 Aide-juge 2	Cugy-Vesin FSG
O	Jeu 3 Le Schtroumpf forgeron		09h50 - 15h10	2	1 Aide-juge 1	Châtel-St-Denis FSG
					2 Aide-juge 2	Châtel-St-Denis FSG
M	Jeu 4 Le Schtroumpf farceur		13h10 - 15h10	3	1 Pugin Karine	Bulle FSG
					2 Gremaud Bertschy Chantal	Villaz-St-Pierre FSG
					3 Catherine Conus	Ursy Gym
P	Parents- enfants Adèle la poule Arc-en ciel le poisson Les Z'animaux prennent un bain Camille la chenille	Barbara Vonlaufen	09h00 - 15h30	4	1 Aide-juge 1	La Tour-de-Trême EPF
					2 Aide-juge 2 (a-m, rdv à 13h)	Rossens FSG
					3 Aide-juge 1	Vuadens Soc. gym.
					4 Pilloud Sandrine	Rue FSG

Total Aide-juges: 92

Rendez-vous des Aides-juges: directement à l'emplacement de concours

Remerciements / Dankeschön

Le comité d'organisation et la société de gymnastique Gym St-Aubin remercient chaleureusement:

- Les sponsors pour nous avoir permis de réaliser le libretto grâce à leurs annonces, pour le soutien matériel et la mise à disposition des bâches publicitaires
- La commune de St-Aubin pour la mise à disposition des infrastructures et soutien administratif et communal
- L'amicale pour leur généreux don
- Tous les bénévoles, sans qui il nous serait impossible d'organiser une telle fête
- Tous les généreux donateurs anonymes
- Les agriculteurs Jean-Daniel Collaud, Gilbert Weber et Francis Collaud pour avoir généreusement mis à disposition les terrains pour les parkings
- Le cap Sébastien Lambert et le corps des sapeurs-pompiers d'Agnens pour la circulation et le parking
- Le comité du Tir en campagne pour la collaboration entre les 2 fêtes
- Les sociétés villageoises, utilisatrices du centre sportif, pour avoir libéré les infrastructures

Remerciements / Dankeschön

- Henri Baeriswyl, speaker de la journée
- Denis Dessibourg pour le marquage des terrains
- Michel Collaud pour l'électricité
- Le magasin Nord'Sport Sàrl pour les t-shirts
- L'agence publicitaire L'Pix'l pour la mise en page du libretto et la création de l'annonce dans le journal de fête du tir en campagne
- Ainsi que toutes les personnes que nous aurions malheureusement oublié de citer

Un tout grand **MERCI À TOUS** pour le soutien apporté à cette fête.

Le comité d'organisation





Merci de favoriser les sponsors officiels de la
Fédération Fribourgeoise de Gymnastique
*Besten Dank für Ihre Unterstützung an die
offiziellen Sponsoren des Freiburgischen
Turnverbandes.*

 <p>soutien au sport</p>	 <p>unterstützt sport</p>
<p>www.sportfr.ch</p> <p>JOUER OUI mais dans le CANTON DE FRIBOURG</p>	<p>SPIELEN JA aber im KANTON FREIBURG</p>

 <p>Banque Cantonale de Fribourg Freiburger Kantonalbank</p> <p>simplement ouvert - einfach offener</p>	<p>Partenaire de la FFG Partner des FTV</p> <p>www.bcf.ch</p>
---	---

OCHSNER SPORT



Landi



LA LIBERTÉ

Au Resto du Jour / Im Tagesrestaurant

Boissons :

Coca-Cola	33 cl	Fr. 3.-
Thé froid	33 cl	Fr. 3.-
Rivella rouge/bleu/vert	33 cl	Fr. 3.-
Limonade citron	33 cl	Fr. 3.-
Jus de fruit Michel	33 cl	Fr. 3.-
Henniez bleue/verte	33 cl	Fr. 3.-

Café/thé Fr. 3.-

Bière pression	30 cl	Fr. 3.50
Vin rouge / blanc / rosé	Top 50 cl	Fr. 15.-
	Ballon	Fr. 3.-

Restauration :

Croissant	Fr. 1.50
Sandwich (salami, jambon, fromage)	Fr. 4.-
Saucisse de veau	Fr. 4.-
Tranche marinée/salade	Fr. 7.-
Portion de nuggets	Fr. 5.-
Portion de frites	Fr. 4.-
Fruits	Fr. 1.-
Chupa Chups	Fr. 1.-

Stand à glaces

Président	Grégory Dessibourg
Vice-président	Jean-Marc Pochon
Caisse	Roman Erricolo
Secrétariat	Laura Lehmann
Sponsoring/Libretto	Grégory Dessibourg
Infrastructre	Frédéric Collaud
Bureau des calculs	Gabriela Bühler
Personnel/T-shirt bénévoles	Fanny Tétard Elise Gaillard
Subsistance	Stéphane Collaud
Boisson	Claude Gugelmann
Sécurité/Parking/Samaritain	Jean-Marc Pochon
Coupes/Croix de fête/Apéritif	Célia Collomb



La grenouille verte

Ne balance pas tes déchets, seulement tes mauvaises habitudes

*Une grenouille verte
qui courait dans l'herbe*



Il y a déjà plus de dix ans, la Fédération fribourgeoise de gymnastique lançait une action de sensibilisation pour le respect de la nature.

Je vous invite amis gymnastes, parents, spectateurs à poursuivre cette campagne sur les emplacements sportifs mis à votre disposition.

Quelle satisfaction de rendre des terrains aussi propres qu'on les a reçus !

Ce serait alors votre façon de remercier les propriétaires, en particulier les collectivités publiques, des engagements qu'ils prennent pour le sport et la jeunesse, ainsi que toutes les personnes qui consacrent leur temps à l'organisation de votre journée polysport jeunesse.

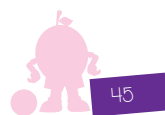
A votre disposition toute la journée, auprès de la tente info, des sacs à poubelle gratuits –

(séparer le PET et les autres déchets svpl. !)

*Merci aux monitrices, moniteurs qui distribueront les sacs à poubelle mis à disposition
et merci aux enfants qui les rempliront.*

Ainsi je pourrai toujours courir dans l'herbe....

la grenouille verte



Der grüne Frosch

Wirf deine Abfälle nicht weg, nur deine schlechten Gewohnheiten

**Ein grüner Frosch,
der im Gras lief**



Vor mehr als zehn Jahren hat der Freiburgerische Turnverband eine Sensibilisierungsaktion für die Rücksicht gegenüber der Natur lanciert.

Ich bitte euch, Kinder, Eltern, Zuschauer, diese Kampagne auf den sportlichen Anlagen von Ursy weiterhin fortzusetzen.

*Welche Freude, die Anlagen genauso sauber
wie man sie erhalten hat zurückzugeben!*

Das wäre eine gute Weise um den Eigentümern des Landes und der Gemeinde für ihr Interesse zu danken. Es wäre auch ein Zeichen des Respekts für alle Personen, die Zeit für die Organisation dieses kantonalen Polysporttages genommen haben.

Müllsäcke sind den ganzen Tag beim Info-Zelt verfügbar

(bitte denkt auch daran, PET-Flaschen und andere Abfälle zu trennen!)

*Vielen Dank an die Leiter und Leiterinnen, die die Säcke verteilen
und vielen Dank an die Kinder, die sie füllen.*

So kann ich weiterhin im Gras laufen....

Der grüne Frosch



Zone sportive / Sportzone



Besoin d'une pub sur mesure ?



Créa - Pub - Print
026 675 53 90 Avenches

